

SPIS TREŚCI

TABLE OF CONTENTS

WSTĘP	11	FOREWORD
KONKURS ETIUDA		ETIUDA COMPETITION
Jurorzy ETIUDA	15	Etiuda jury
Jury FICC	20	The FICC Jury
I – VIII projekcja konkursowa	22	I – VIII competition screening
KONKURS ANIMA		ANIMA COMPETITION
Jurorzy ANIMA	41	ANIMA jury
I – V projekcja konkursowa	45	I – V competition screening
INAUGURACJA FESTIWALU		OPENING SCREENING
The American Magic-Lantern Theater Show	69	The American Magic-Lantern Theater Show
MAGICZNE ŻYCIE. OPowieść o AMERICAN MAGIC-LANTERN THEATER – reż. Marcin Giżycki, Peter O’Neill	70	A MAGIC-LANTERN LIFE: THE STORY OF THE AMERICAN MAGIC-LANTERN THEATER – dir. Marcin Giżycki, Peter O’Neill
Wielka Wojna: animowane wspomnienia	72	Great War: Animated Memories
DOROCZNA NAGRODA DLA WYBITNEGO ARTYSTY I PEDAGOGA		THE ANNUAL AWARD FOR THE OUTSTANDING ARTIST AND PEDAGOGUE
Specjalny Złoty Dinozaur dla Grzegorza Królikiewicza	77	The Special Golden Dinosaur Award for Grzegorz Królikiewicz
WYDARZENIA SPECJALNE		SPECIAL EVENTS
GOTTLAND – NOWELE	81	GOTTLAND – SHORT STORIES
Martwy autor wyjaśnia – wystąpienie Mariusza Szczygła	82	Dead author explains – speech by Mariusz Szczygł
Wydział Radia i Telewizji UŚ w Katowicach – prezentacja laureata Specjalnego Złotego Dinozaura dla najlepszej szkoły filmowej MFF Etiuda&Anima 2013	84	Presentation of the laureate of the Special Golden Dinosaur Award for the Best Film School of the IFF Etiuda&Anima 2013 – Faculty of Radio and Television in Katowice
5/10 – Pierwsza 5-tka francuskich filmów nowofalowych w wyborze prof. Tadeusza Lubelskiego	86	5/10 – first Top 5 of the best short films by the French New Wave as selected by professor Tadeusz Lubelski
ANIMACJA 25 – 25 lat Katedry Filmu Animowanego i Efektów Specjalnych Szkoły filmowej w Łodzi	88	ANIMATION 25 – 25 years of the Faculty of Animation Films and Film Special Effects at the Lodz Film School
Od debiutu na Etiudzie do sukcesu w Karlowych Warach SWOBODNE SPADANIE – reż. György Pálfi	91	From a debut at Etiuda to a success in Karlove Vary FREE FALL – dir. György Pálfi
Animacja pełnometrażowa w realizacji – Mariusz Wilczyński	93	Feature animation in production – Mariusz Wilczyński
Wykład specjalny – „Dziennikarz – ekspert – celebryta: role współczesnej kultury” – prof. Wiesław Godzic	95	Special Lecture – “Journalist – Expert – Celebrity: Roles in Modern Culture” – professor Wiesław Godzic
AUTOPORTRETY TWÓRCÓW ANIMACJI		SELF-PORTRAITS OF ANIMATION AUTHORS
Piotr Dumala	97	Piotr Dumala
Daniel Greaves	99	Daniel Greaves
Dmitry Geller	101	Dmitry Geller
KLASYCY EUROPEJSKIEJ ANIMACJI		THE CLASSICS OF EUROPEAN ANIMATION
Émile Cohl	105	Émile Cohl
Dušan Vukotić	108	Dušan Vukotić
Ion Popescu-Gopo	110	Ion Popescu-Gopo

IMPREZY TOWARZYSZĄCE

Animacja użytkowa czyli reklama autorska	113
SZCZĘŚCIE Aleksandra Miedwedkina z muzyką na żywo zespołu Południca	114
GROBOWIEC ALEKSANDRA	118
Środkowoeuropejskie Found Footage	
György Pálfi	120
Martin Arnold	121
Peter Tscherkassky	122
Gustav Deutsch	123
Pełnometrażowe filmy animowane sezonu 2013/2014	
CHŁOPIEC I ŚWIAT – reż. Alê Abreu	124
ZDRADA – reż. Bill Plympton	125
SKAŁY W MOJEJ KIESZENI – reż. Signe Baumane	126
DOMINION SETHA – reż. Luc Chamberland	127
Platige Image Masterclass	128
ŚWIAT OD ŚWITU DO ZMIERZCHU 2013 – TBILISI, EREWAŃ, KISZYNIÓW, BYDGOSZCZ	129
Tureccy studenci prezentują etudy filmowe	134
Gil Alkabetz – w pół drogi do filmu animowanego – wystawa	135
AXIS MUNDI X – reż. Andrzej Jacek Bronikowski	136

WARSZTATY FILMOWE

Warsztaty dokumentalne	139
Warsztaty animacji	139
Warsztaty animacji dla dzieci	139
Warsztaty animacji postaci 3D z Platige Image	140
Warsztaty prawno-autorskie	141

WERDYKTY DWUDZIESTU EDYCJI MFF ETIUDA (1994 – 2004) I ETIUDA&ANIMA (2005 – 2013)

Werdykty jury oraz nagrody pozaregulaminowe dwudziestu edycji Międzynarodowego Festiwalu Filmowego Etiuda (1994 – 2004) i Etiuda&Anima (2005 – 2013)	143
--	-----

ORGANIZATORZY 21. MFF ETIUDA&ANIMA

.....	168
-------	-----

PROGRAM FESTIWALU

.....	169
-------	-----

INDEKSY

.....	173
-------	-----

ACCOMPANYING EVENTS

Functional animation as authorial advertisement	
HAPPINESS by Aleksandr Medvedkin with live music by Południca	
THE LAST BOLSHEVIK	
Central-European found footage	
György Pálfi	
Martin Arnold	
Peter Tscherkassky	
Gustav Deutsch	
Animated feature films of the 2013/2014 season	
THE BOY AND THE WORLD – dir. Alê Abreu	
CHEATIN' – dir. Bill Plympton	
ROCKS IN MY POCKETS – dir. Signe Baumane	
SETH'S DOMINION – dir. Luc Chamberland	
Platige Image Masterclass	
THE WORLD FROM DAWN TILL DUSK 2013 – TBILISI, YEREVAN, KISHINEV, BYDGOSZCZ	
Turkish students present film etudes	
Gil Alkabetz – halfway to animated film – an exhibition	
AXIS MUNDI X – dir. Andrzej Jacek Bronikowski	

FILMMAKING WORKSHOPS

Documentary workshop	
Animation workshop	
Animation workshop for children	
3D character animation workshop with Platige Image	
Legal and copyright workshop	

VERDICTS OF TWENTY EDITIONS OF THE IFF ETIUDA (1994 – 2004) AND ETIUDA&ANIMA (2005 – 2013)

Verdicts of the jury and additional awards of the twenty editions of the International Film Festival Etiuda (1994 – 2004) and Etiuda&Anima (2005 – 2013)	
--	--

21st IFF ETIUDA&ANIMA ORGANIZERS

FESTIVAL PROGRAMME

INDEXES